68STE JAARGANG No. 8176 VRIJDAG 1 JUNI 1951 VIER PAGINA'S



AMIGOE DI CURAÇAO



DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aruba, Suriname, Bovenwinden ƒ 2.50. — Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Consciëntiesteeg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3556.
Uitgave N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versney.

Volksvertegenwoordiging zet het mes in een maatschappelijke wonde

Regering geinterpelleerd over Campo Alegre beleid

Instelling van competente commissie voorgesteld

Voor de Staten vergadering van hedenmorgen, waarop de UNA-interpellatie over het Campo Alegre werd behandeld, bestond uiteraard warme belangstelling. De aanleiding tot deze vergadering is te zeer bekend dan dat wij er verdere verklaring van behoeven te geven.

Alvorens men tot de interpellatie kwam werden eerst flink de degens gekruist over de salarisherzieningen.

Tenslotte werd deze kwestie geregeld in dien zin, dat de Staten de Regering machtigde alle eventuele gevallen die identiek zijn met „niet-het-volle-pond-gekregen-hebben" te behandelen en natuurlijk glad te strijken.

Interpellatie

Het was tegen elven toen de heer **F. Tromp** (UNA) de lont in het kruitvat stopte en naar aanleiding van onze publicatie vragen stelde en zelfs een motie van wantrouwen in uitzicht stelde, indien geen bevredigend antwoord zou volgen.

Na een betreffend krantenbericht uit de „Amigoe di Curaçao" van 23 Mei j.l. te hebben voorgelezen vervolgde de Spr.:

Dit afschuwelijk bericht, Mijnheer de Voorzitter, is voor ons reden genoeg geweest om een Openbare Vergadering aan te vragen met de bedoeling de Landsminister van Financiën, onder wiens Departement het beheer van de domeingronden valt en de Landsminister van Justitie hierover te interpelleren.

Wij hopen daarbij, dat deze Landsministers, die zo buitengewoon flink zijn een bordeel op Aruba te willen stichten, omdat een der partijen die aan deze Regering deelneemt, de AVP daarom vraagt, thans ook de flinkheid zullen hebben openlijk op de volgende vragen te antwoorden en dat men niet zo laf zal zijn te zeggen „er is niets anders gebeurd, dat het uitgeven van een stukje domeingrond." Een dergelijk huichelachtig antwoord zal U in de ogen van de publieke opinie maken tot beschermers van souteneurs en ook zult U het weinige respect, dat U nog heeft bij dit college daarmede nog verspelen.

Ook hopen wij, dat de andere Landsministers hieruit hun conclusies zullen trekken.

Met name van de vertegenwoordigers van de K.V.P. en de C.O.P. valt het ons tegen, dat zij niet reeds hun conclusie getrokken hebben.

De Regeringsraad zal in de geschiedenis van de Nederlandse Antillen gebrandmerkt staan als de „Bordeelregeringsraad" en het zou mij spijten later te moeten zeggen: „Ja ook de heer Sprockel van de K.V.P. bleef rustig naast deze souteneurs zitten, ook toen men het bordeel stichtte." U zult ook niet kunnen zeggen: „ik heb het niet geweten" want wij persoonlijk hebben ons onmiddellijk tot U gewend, toen deze „volksverpesterij" bekend werd.

En nu kom ik tot de vragen, Mijnheer de Voorzitter.

1. **Zijn de feiten in dit bericht genoemd juist? Dus met andere woorden: Is het waar, dat aan genoemde Debrot of aan een N.V. domeingronden zijn afgestaan?**
2. **Indien deze vraag bevestigend wordt beantwoord, is de betrokken Landsminister bereid te antwoorden op de vraag, of hem bekend is welk schandelijk bedrijf er in de „apartment building" zal worden uitgeoefend?**
3. **Is het de Landsminister niet bekend, dat in de Tien Geboden een gebod staat: Gij zult geen overspel bedrijven", waaronder mede wordt verstaan elke vorm van ontucht en dat hij door het afgeven van een dergelijke vergunning medewerkt aan het overtreden van Gods geboden?**
4. **Is de Landsminister niet mede van oordeel, dat ter bevordering van de volksgezondheid elke vorm van ontucht op de meest drastische wijze bestreden moet worden?**
5. **Was het de Landsminister niet bekend, dat door de gehele geestelijkheid van Aruba die dus ook sprak namens de gelovigen gezamenlijk, ongeveer 100% van de bevolking van Aruba uitmakende, een request was ingediend om de instelling van een Campo Alegre te voorkomen?**
6. **Wil de Landsminister de reden bekend maken waarom dit request genegeerd is?**
7. **Is het de Landsminister bekend dat door mij over deze aangelegenheid reeds vragen zijn gesteld en waarom zijn deze vragen dan niet beantwoord, voordat hierin een beslissing werd genomen?**
8. **Wil de Landsminister van Justitie bekend maken of de genoemde N.V. in oprichting is of reeds is opgericht?**
9. **Indien deze N.V. reeds is opgericht, wil de Landsminister dan mededelen wat of de doelstelling van deze N.V. is?**
10. **Is de Landsminister van Justitie niet van oordeel, dat het werkelijk doel van de N. V. „het exploiteren van hoererij" in strijd is met de wet op de N.V.'s, waarin staat, dat het doel van de N.V. niet strijdig mag zijn met de openbare orde en de goede zeden?**
11. **Is deze Landsminister van oordeel, dat het gelegenheid geven van ontucht bevorderlijk is voor de openbare orde en dat het exploiteren van een bordeel handhaven van de goede zeden betekent?**
12. **Hoe is het dan mogelijk, dat als deze N.V. reeds opgericht is „de verklaring van geen bezwaar" hiervoor afgegeven is?**
13. **Zijn de betrokken Landsministers alsnog bereid de verleende vergunning in te trekken?**
14. **Zo niet, zal dan door het Openbaar Ministerie zijn plicht worden gedaan en zal dit tot vervolging van dit strafbaar feit overgaan of is door de Landsminister aan de betrokken bordeelhouders reeds toegezegd, dat zij hun schandelijk bedrijf kunnen uitoefenen zonder risico van strafvervolging?**
15. **Is de Landsminister bereid onmiddellijk de toelating van prostitué's te verbieden als zijnde het enige middel om de ontucht te bestrijden?**

Kunnen de Landsministers deze vragen niet bevredigend beantwoorden en ik geloof dat dit onmogelijk is, dan zie ik mij genoodzaakt tegen deze Regering, die Gods geboden met voeten getreden heeft, een motie van wantrouwen in te dienen.

Nadat de heer Tromp nog enkele foto's over de demonstratie had getoond, hield de heer Morkos de volgende rede:

M.d.V.

Nadat grote steden zoals New York en Parijs enige jaren geleden het verfoeilijke bordeelsysteem hebben afgeschaft, krijgen de Ned. Antillen met de late post nog een paar van zulke instellingen cadeau, en hebben de goede Curaçaose en Arubaanse ouders erin te berusten dat een makkelijke gelegenheid gecreëerd wordt om hun kinderen naar de afgrond te helpen.

Ons Campo Alegre zou een middel zijn voor het beteugelen van de prostitutie op Curaçao...... Geen enkel moment twijfel ik aan de oprechtigheid van degenen die dit opperden en ik ben eerlijk overtuigd van de goede bedoelingen die ze jegens Curaçao koesterden toen ze op grond van die overweging het permitteren van een bordeel aanbevolen, waarin alle import vrouwen gehouden zouden zijn te verblijven, en hun bedrijf uit te voeren. Echter blijft het me een raadsel hoe onze staande magistratuur er in heeft kunnen berusten dat geheel in strijd met onze wet een openbare gelegenheid voor het plegen van ontucht is verrezen.

De toestand in de nauwe straten van Punda schreeuwde inderdaad naar maatregelen. Men had hier te doen met een kwaad, dat de wereld al eeuwen en eeuwen teistert, een kwaad waartegen (zoals de Amigoe gisteren terecht vermeldde) niet uitsluitend negatieve maatregelen doch ook positieve genomen moeten worden, een kwaad waartegen misschien nog nooit een 100% doeltreffende maatregel genomen is.

Hoe goed het advies van deze commissie ook bedoeld was, de ervaring van twee jaar heeft uitgewezen dat het resultaat zonder meer een mislukking genoemd kan worden. Een vaststaand feit is wel dat de bezoekers van Campo Alegre de vroegere punda gasten, in aantal verre overtreffen. Men heeft immers alles zo veel gemakkelijker en meer comfortabel gemaakt......

Werd de jeugd vroeger bedorven door het aanschouwen van de beweging in de Punda, thans wordt ze niet minder bedorven door veelvuldige gesprekken over Campo Alegre en alles wat daarmee in nauw verband staat......

Een verschijnsel het vermelden waard, is wel de ontstellende toename van het aantal jeugdige homosexuelen, welke sedert 1948 in de honderden loopt. Het is niet uitgesloten dat deze veelbelovende spruiten hun degeneratie aan gedetailleerde verhalen over Campo Alegre te danken hebben.

Is het dus te verwonderen dat Aruba zich hevig verzet tegen de bekende plannen voor een Campo Alegre, welke na verkregen garanties van het departement van Justitie mogelijk op de gronden genaamd Juan Morto zal verrijzen? Is Aruba niet terecht verontwaardigd over het verschijnen van een landsbesluit strekkende de uitgifte van de benodigde domein gronden in erfpacht aan een ondernemende N.V., die van Juana Morto ongetwijfeld een Alma Morto wil maken? Meneer de Voorzitter, ik geef toe dat de toestand bij Hija del Dia op San Nicolaas Aruba, ook naar maatregelen schreeuwt, precies zoals dat destijds met onze Punda het geval was, en dit zal elke Arubaan wel willen toegeven. Als ik het goed heb, dan is dit een punt waar alle Arubanen het roerend met elkaar over eens zijn.

Meneer de Voorzitter, Aruba is zeer terecht verontwaardigd over de uitgifte van grond ten behoeve van een dergelijke instelling.

De KVP op Curaçao betreurt het ten zeerste en tekent hevig protest aan tegen het verschijnen van het landsbesluit No. 2, waarbij 17000 vierkante meter grond voor het bouwen van een zogenaamde apartmentbuilding aan de betrokken N.V. gegund wordt. Weliswaar staat er niet met zoveel woorden in vermeld wat voor een aardig bedrijf in deze apartment building uitgeoefend mag worden, doch dit feit mocht de Arubaan niet misleiden, daar hij heel goed weet voor welk doel de gegadigden het stuk grond hebben aangevraagd.

Christelijk Aruba heeft nu het monster van Juana Morto stevig bij de hoorns beet. Als afgevaardigde van de KVP verklaar ik mij solidair achter deze strijders en ben ervan overtuigd dat hun moed met triomf zal worden beloond.

Wij Curaçaose katholieken beschouwen ons met betrekking tot Hato's Campo Alegre nog lang niet voor een voldongen feit gesteld. Ook wij hopen zo spoedig mogelijk de strijd tegen de prostitutie aan te binden, teneinde met Gods hulp tot een oplossing te komen welke garantie verschaft dat deze onuitroeibare kanker tot een minimum wordt gereduceerd.

Tot slot mag ik mededelen, dat de K.V.P. in deze aangelegenheid toch niet zo laks is als de heer Tromp wil doen voorkomen.

Hierna stond de heer Debrot zijn voorzitterszetel af om ook in het geweer te treden. Voor de tekst van zijn rede verwijzen wij elders in dit blad.

(de zitting duurt voort)

WERELDNIEUWS

Vietminh valt aan Tonkin. — Veertigduizend man sterke troepen van de Vietminh hebben na de inzinking van Donderdag in de reeds vijf dagen woedende strijd Vrijdag hun aanvallen in het Zuid-Westen van de Tonkin-delta hervat. zo meldt het Franse legercommuniqué.

De opstandelingen zijn de Day overgetrokken en hebben het dorp Phoeong Toeong, 8 km. ten Zuid-Westen van Phoely, bezet. Een andere grote groep heeft Dongphoenho, 10 km. ten Zuiden van Ningbinh, omsingeld.

Overstromingen op Formosa

Taipeh. — Bij overstromingen op midden-Formosa zijn 1.500 personen verdronken. Verscheidene duizenden zijn dakloos.

Door de aanhoudende regens van de laatste dagen traden de rivieren buiten haar oevers. Honderden dorpen staan twee meter onder water. Het weg- en spoorwegverkeer tussen Noord- en Zuid-Formosa is onderbroken.

het nieuws van vandaag

Het zou komisch zijn als het geval niet zo ernstig was. Iedereen is plotseling tegen het Campo Alegre!

Toen slechts enkele katholieke „fanatiekelingen" er hun er hun stem tegen verhieven, liet men die stem klinken als die van een roepende in de woestijn, lachte eens meewarig en ging rustig zijn gang: sommigen naar het Campo Alegre, anderen naar de Bank om het geld weg te brengen, dat ze er mee verdienden, weer anderen naar het Gouvernement om ook zo'n profijtelijk zaakje op te mogen zetten en nog anderen hielden alleen maar hun mond, een beetje verveeld, omdat die katholieken zo fanatiek en zo weinig wereldwijs zijn.

Maar zoals het wel eens meer gaat met een volk, dat zich zelf respecteert, en met aangelegenheden, waarmee het zijn hoogste belangen gemoeid voelt, het hield geen rekening met de zwaarwichtige meningen van wereldwijzen. Het schoof al die overwegingen als een gordijn opzij en trad en masse naar voren in het volle licht van de waarheid.

Want dat is het wat wereldwijzen door de veelheid van hun breed beredeneerde opinies niet zelden aan het oog onttrekken: *de waarheid*. Hun wereldwijsheden worden bomen, waardoor ze tenslotte het bos niet meer zien.

Een Campo Alegre! Ach ja, dat is het beste. Dat is onvermijdelijk. De rommel moet de Punda uit. De zaak moet onder controle gehouden worden. Er moet toch ergens een plaats zijn, want een man is nu eenmaal een man. Het feit alleen al, dat fanatieke katholieken er zo fel tegen zijn, is een bewijs, dat de zaak geen ernstige overweging waard is.

En van al deze wereldwijze meningen maken handige mannetjes gebruik, om de nodige ja—woorden — één voor één en zonder gerucht — van achter de schermen der hoge autoriteit weg te kapen. Tot op een kwade dag: daar staat het Campo en het is een ste-

Campo Alegre

nen voldongen feit en het begint rustig te draaien totdat de eerste uitbreiding nodig is.

Zo gaat het met die zaken, d.w.z. al te dikwijls: d.w.z. zo dikwijls, dat de wereldwijzen vergeten, dat regels nog uitzonderingen kunnen hebben. En hier barstte plotseling door het zelfrespect van de Arubanen de uitzondering door de regel heen.

Het volk met zijn nuchter verstand; met zijn gezond moreel gevoel noemde het kind; alle wereldwijsheid ten spijt, bij zijn naam: smeerlapperij en volkscorruptie, en die door het Bestuur getolereerd en die door het Bestuur van de nodige attracties voorzien.

Dat was een slag op de gong en alle wereldwijzen keken op en alle wereldwijzen staken een natte vinger in de lucht, om te voelen uit welke hoek de wind waait. En de hoek was er één, waar rekening mee gehouden moest worden (uit politiek oogpunt voor sommigen, en vóór anderen: „Wel, als je de kwestie op de kepen beschouwt, het is natuurlijk niet in de haak. Dat heb ik ook altijd gezegd").

En plotseling is iedereen tegen het Campo Alegre. En plotseling heeft iedereen het altijd gezegd ook. Het zou komisch zijn als het niet zo ernstig was. Want ernstig is het: niet slechts het geval, maar ook de algemene omzwaai van „opinie". Het toont, dat we hier leven in een zeer gevaarlijke maatschappij. Het heet immers, dat we geregeerd worden door rijpe levenswijsheid, is het niet?

Maar zet het mes er in en wat U in Uw hand houdt is: je reinste *boerenbedrog*.

Recht tot het hart

Er zijn gevallen waarin het wijsheid is, niet al te wijs te zijn.

Rede van de Staten-voorzitter Mr. I. C. Debrot

Mijnheer de Voorzitter,

De zaak waar het hedenmorgen omgaat, is een zeer ernstige aangelegenheid, die met de grootste kiesheid, maar ook met volledige objectiviteit en realisme moet worden aangepakt.

Het is een probleem, dat hoog boven en ver buiten de politiek moet worden gehouden, om vertroebeling van het probleem te voorkomen.

Politiek is immers het streven naar het bereikbare, moraal streeft naar het volmaakte. En wie de politiek hier bij haalt, bewijst, dat het hem niet te doen is de moraal te beschermen, maar dat hij erop uit is politieke winst te innen, desnoods ten koste van de moraal.

De wetten van moraal zijn eeuwige wetten, voor iedereen gelijkelijk geldend, **ook** voor politici, en niet afhankelijk van plaats of tijd of van partij.

De Regering heeft tot plicht het geluk en het welzijn van de bevolking te bevorderen, hetgeen impliceert, dat de overheid tot taak heeft naleving van de wetten, gemaakt ter bescherming van de moraal af te dwingen.

Het verheugt mij, dat deze vergadering is aangevraagd met het doel klaarheid te brengen in een zaak, die de gemoederen van **alle** fatsoenlijke Arubanen sinds enige tijd in onrust heeft gebracht.

Het verheugt mij ook, dat de Regering inmiddels is overgegaan tot samenstelling van een commissie van eerbare en competente mannen en dat de Regering zich dus moreel gebonden heeft in deze geen verdere stappen te nemen, alvorens het advies van deze commissie bestudeerd te hebben.

Mijn standpunt t.a.v. het dulden van een bordeel, onder welke naam ook, of het Campo Alegre of Campo Triste heet, is U bekend.

Ik heb steeds de slappe, karakterloze en opportunistische houding van het O.M. in deze afgekeurd.

Het O.M. dat op Bonaire het geven van gelegenheid tot plegen van ontucht in een privé huis (terecht) vervolgt, maar op Curaçao een massa-bordeel met alle mogélijke faciliteiten steunt en stimuleert en zelfs eens aan de „hotelhouder" de beslissing in handen heeft gelegd over de al dan niet toelating van vrouwen uit bepaalde landen. Het O.M. dat, ondanks herhaald aandringen van deskundige zijde, geen serieuze stappen gedaan heeft tot het oprichten van een opvoedingsgesticht voor meisjes, maar dat wel faciliteiten verleent aan een inrichting waar de Curaçaose jeugd van buitenlandse vrouwen het beoefenen van prostitutie kan leren.

En als het O.M. zich mocht beroepen op een geheim rapport, dan kan ik mededelen, dat men wel één van de suggesties uit dat rapport heeft opgevolgd, echter niet de zeer stringente condities, die aan die suggestie waren verbonden.

Eerlijkheidshalve moet men erkennen, dat de vroegere toestand in het centrum van de stad en in een bepaalde buurt, die als vuilnisstortplaats diende, onhoudbaar was, evenals thans op Aruba in bepaalde wijken, waar ik mijzelf persoonlijk van overtuigd heb. Het is hier niet de plaats U deze toestand realistisch af te schilderen, maar ik kan U verzekeren, dat Dante er in zijn Inferno een ruime plaats aan zou hebben toegedacht en ik kan U garanderen, dat degenen, die in zulke omgeving hun bedrijfje uitoefenen, veel dichter bij de daar rondlopende ratten staan dan bij een menselijk wezen.

Dat hieraan op de kortste termijn een einde moet worden gemaakt, is een primaire eis; maar niet door zo maar een bordeel uit de grond te stampen.

Dit probleem kan niet opgelost worden door een onverantwoordelijke pennestreek van een voorzitter van een voormalig C.A.B. **inhoudende de toezegging, een bordeel op Aruba te zullen dulden,** evenmin als de schriftelijke verklaring van een Gezaghebber tot huisvesten van buitenlandse prostituees.

Dit zijn twee bestuursdaden, die elke fatsoenlijke burger en die deze Regering zeer zeker ten sterkste af moet keuren en die bovendien **geen** enkele verplichting voor de huidige Regering kunnen scheppen, aangezien zij onzedelijke en onwettige toezeggingen zijn.

Het spijt mij daarom, dat een lid van deze Regering, die mijn bovenaangehaald standpunt zeker zal delen, er toe is overgegaan domeingronden in erfpacht te geven aan een N.V., waarvan vaststaat, dat zij daar een bordeel zal gaan exploiteren. Het is een m.i. niet tactische beleidsdaad, die **ik ten zeerste betreur en afkeur.**

Wij staan thans voor een probleem, dat de Regering wil oplossen en daartoe een commissie in het leven heeft geroepen.

De taak van deze commissie is eerst op Aruba gericht.

Waar deze kwestie op Curaçao, ondanks het mislukte experiment Campo Alegre (denk aan de uitspraak van onze wnd. Gouverneur en toenmalige president van het Hof, Mr Jas; denk aan de ondervindingen van de reclasseringinstanties) minstens even accuut is als op Aruba, en waar bovendien dag in dag uit onze Strafbepalingen en 2 internationale verdragen met de voet worden getreden, zou ik de Regering in overweging willen geven de bestaande commissie opdracht te geven na te gaan of er termen aanwezig zijn voor het voortbestaan van Campo Alegre op Curaçao.

Brengt een Campo Alegere deze mogelijke beperking?

Om deze vraag draait het gehele probleem.

Zonder in de taak van de commissie te treden kan ik wel vaststellen, dat al zou men ooit in die waan verkeerd hebben, de fetien ons thans anders geleerd hebben. Ik behoef U slechts te herinneren aan de uitspraak van Mr Jas, wnd. Gouverneur, vroeger president van het Hof, die het kamp te Hato met de scherpste bewoordingen veroordeelde, en ook aan de bevindingen van de reclassering en ook kan ik U in

herinnering brengen, dat Campo Alegre 9000 „klanten" per maand verwerkt, hetgeen betekent = 180.000 mannen per jaar, terwijl ter illustratie zij vermeld, dat wij ± 18.000 mannelijke kiesgerechtigden hebben.

Resumerend spreek ik dus wederom mijn teleurstelling uit over de uitgifte van domeingronden aan de bekende Arubaanse N.V. en verzoek ik U toestemming de volgende vragen aan de Regering te mogen stellen:

1) Is het aan de landsminister voor Justitie bekend, dat de Voorzitter van een voormalig C.A.B. de schriftelijke toezegging heeft gedaan van het zullen dulden van een zg. „Campo Alegre" te Aruba, hetgeen in wezen inhoudt de toezegging het opportuniteitsbeginsel te zullen doen toepassen t.a.v. de te plegen misdrijven als bedoeld in de art. 258, 259, 260 3n 451 S., en zoals verboden bij het verdrag van Parijs van 18 Mei 1904, betreffende „Internationale Regeling tot bestrijding van de zg. handel in vrouwen en meisjes en „zoals bedoeld bij het verdrag van Geneve dd. 11 October 1933" nopens de bestrijding van de handel in meerderjarige vrouwen (Staatsbl. 1907 79; 1935 598 en P.B. 1907 11 en 1935 133)

2) Kan de Regering de Staten mededelen of deze toezegging is gedaan met medeweten en of instemming van de andere leden van het toenmalig C.A.B.?

3) Acht de Regering zich aan bedoelde toezegging gebonden?

4) Kan de Regering mededelen of de acte van overdracht van de gewraakte domeingronden reeds is gepasseerd?

5) Zo neen, is de Regering bereid de Gezaghebber op te dragen vooralsnog in afwachting van het advies van de Commissien de acte niet te doen passeren?

6) Is de Regering bereid de Commissie, behalve de taak, die haar op Aruba wacht, voor wat Curaçao betreft,

a) opdracht te geven luidende: op kort termijn advies uit te brengen over de vraag of „Campo Alegre" op Curaçao heeft beantwoord aan het doel, waarvoor het was opgericht en werd geduld, voorts of er nog termen aanwezig zijn, die het voortbestaan van genoemde Campo Alegre, al dan niet in gewijzigde vorm rechtvaardigen;

b) haar voor Curaçao aan te vullen met twee leden, waarvan één jurist en een ander vertegenwoordiger van de Reclassering?

7) Is de Regering bereid de Commissie, voor wat Aruba betreft, aan te vullen met een vertegenwoordigster van het Arubaanse vrouwelijke bevolkingsdeel?

CURACAO

RECEPTIE BIJ NIEUWE GOUVERNEUR

Z. E. Gouverneur Struycken zal zo vernemen wij, op Donderdagavond 7 Juni van 9 tot 11 uur gelegenheid geven met hem en zijn gezin kennis te maken. Deze receptie zal plaats vinden ten gouvernementspaleize.

DR EINAAR PASSEERT HATO

Zondagavond om 10 uur wordt op Hato verwacht Dr J. C. Einaar, consul van Nederland in New York, die op doorreis is naar zijn standplaats.

VOETBALCOMPETITIE

Woensdag speelden Jong Curaçao en Vitesse een prettige partij voetbal voor de competitie. Zo als men kon verwachten gaven beide partijen elkaar niet veel toe. Bij de rust was de stand dan ook 1—1.

Na de hervatting kwam Vitesse even flink uit de hoek en scoorde in korte tijd twee doelpunten. 3—1 voor Vitesse. De Oranjehemden gaven zich nog niet gewonnen en verkleinde de achterstand, maar de nederlaag wegwerken dat ging niet meer. Vitesse won met 3—2.

HET KOMENDE WEEK-END

Heden avond komen Jong Holland en Estudiantes tegenover elkaar te staan. In de vorige competitie kon Estudiantes de rood wit blauwen wel hebben.

Dit jaar zal het zo'n vaart niet nemen met Patricio en zijn mannen en zal Jong Holland wel de baas blijven.

Zondagmiddag wordt op Vredenberg gespeeld SUBT-Transvaal. Dat betekent de tweede overwinning voor Vlinder en zijn mannen. Of zou het jubilerende Transvaal voor een feestcadeau zorgen?

De kampioenen van de res. A-klasse ontvangen Zaterdag op Vredenberg Sithoc II. Dat wordt een pittige partij want Sithoc is zeer zeker een candidaat voor de titel.

Jong Holland II en Jong Curaçao II ontmoeten elkaar Zaterdagmiddag om 3 uur in het stadion. Wanneer de tricolores in stijgende lijn zijn als het eerste, dan is een overwinning niet uitgesloten.

B-KLASSE

In deze afdeling krijgt men al direct een malse partij te zien. Vesta ontvangt Zondag op haar terrein de M.B.P., waarvan verteld wordt dat ze een sterke ploeg in het veld kunnen brengen en van plan zijn het volgend jaar in de A-klasse uit te komen.

Datzelfde punt heeft Vesta ook op zijn program staan na twee jaar achtereen struikelen op de drempel van de A-klasse. Neen, Mathilde en zijn jongens laten zich deze keer de kans niet ontnemen. En dat het er zal spannen daar zijn we van overtuigd.

Op Rio Canario speelt Zondag Asiento tegen Atletico Oriental. Een reuzennaam is dat. Of hun daden ook reusachtig zijn? Wij houden het voorlopig op Asiento.

Uniao Portuges ontvangt Zondag op Suffisant de Eastern Boys. Wanneer de boys in het veld verschijnen zo als ze het de laatste jaren gedaan hebben dan wordt het een overwinning voor de Portugezen.

Scherpenheuvel moet het Zondag opnemen tegen Athene. In een vriendschappelijk partijtje kon Sch. de grieken wel aan, maar een competitiewedstrijd is heel wat anders. Daarom wachten we maar af waartoe beiden in staat zijn.

Unidos en Huracan mogen Zaterdag om 5 uur in het stadion spelen. Twee ploegen die mogelijk heel aardig voor de dag kunnen komen, maar het toch niet zo ver zullen schoppen dat ze uiteindelijk kans hebben op het fluweel terecht te komen.

COMMISSIE VERGADERING.

Gisteravond was er commissie vergadering, waarvoor klaarblijkelijk door het politieke verkeer in de knoekoe weinig belangstelling bestond.

Er waren slechts aanwezig de Statenleden I. C. Debrot, Morkos, v.d. Meer, Goslinga, Gerharts, Bartels Daal en v.d. Hoeven. Wegens gebrek aan belangstelling kon men niet tot resultaten komen.

Na de openbare vergadering van heden zal de heer Plantz de Staten vragen gelden te voteren voor de behuizing van de eilandraden. Op Curaçao werd het aanbod ontvangen hiervoor het oude clubgebouw van de CSC ter beschikking te stellen. De koopsom zou *f* 80.000.— bedragen.

Voor wat *Bonaire* betreft zullen gedeputeerden en Eilandraad bijeenkomen in de oude Brionkazerne. Deze zal natuurlijk hier en daar wat moeten worden omgebouwd. Op *Aruba* is men nog zoekende naar een geschikte ruimte. Het plan om in de kantoren van de NV Mario Arends te vergaderen, kan geen doorgang vinden.

WEES HATELIJK, NIET HATELIJK.

Ja, daar dachten we aan deze uitspraak, toen we een dezer dagen in een debat waren betrokken. En over dit onderwerp „Wees hartelijk, niet hatelijk" zal de Bond Zonder Naam Zaterdagavond via de Curommicrofoon het woord tot U en onze vrienden richten. In het papiaments om ongeveer kwart over zeven en om tien uur in het Nederlands. U stemt dus ook op de Curom af!

DE WEERSGESTELDHEID

De temperaturen waren 31° C en 87,8° F max; 26.6° C en 79,9° F. min; 28.4° C en 83.1° F gem. De windsnelheid was 23 knopen max.; 12 knopen min.; en 15 knopen gem. De hemel was 8 uur helder, half bewolkt 11 uur en bewolkt 5 uur.

K. V. P. Candidaten



13. R. M. ZIMMERMAN, beter bekend onder de naam Shon Tien, werd op 23 Januari 1895 te Curaçao geboren. Hij bezocht de katholieke school op Otrabanda, en was aanvankelijk werkzaam bij Prospero Moron Later vertrok hij naar Haiti, na terugkeer waarvan hij zijn eigen zaak begon op Boca San Michiel. Belangrijker is, dat hij vanaf dat ogenblik de ziel van de kleine vissersgemeenschap werd, die daar leeft. Hij werd de voorvechter van alle goed. Hij werd de beschermer tegen alle kwaad. En zo iemand op Curaçao, dan heeft deze „Vader van de Boca" in het verleden het recht verdiend op te komen voor het welzijn van dit eiland.

Shon Tien was lid van het Sectie bestuur van de Boca en de oude katholieke partij en is thans lid van het Hoofdbestuur van de K.V.P.. Hij is gehuwd en heeft 3 kinderen.

14. GUALTERIO E. A. BOOI werd geboren op 25 Maart 1911 te Kralendijk, Bonaire. Doorliep de lagere school te Bonaire, daarna 2 jaren gymnasium in Nederland en behaalde vervolgens te Curaçao het Mulo-diploma aan het St Thomas College.

Is werkzaam geweest bij de Firma Herrera Hermanos en Josef Hart's Sons te Bonaire. Is sinds 1934 in dienst van de C.P.I.M., waar hij momenteel een leidende functie heeft bij de Administratie van de Materialen Dienst. Hij heeft actief deel genomen aan de oprichting van de Vereniging van Ge-employeerden der Koninklijke Shell en de Cooperatieve Consumentenvereniging „Curaçao". Is sinds 1949 Secretaris van de Advies Commissie van Employé's.



15. HECTOR G. DE JONGH werd als zoon van de vurige K.V.P.-propagandist Shon Tuyo op Curaçao geboren op 25 Juni '13. Na de Mulo door lopen te hebben, trad hij in 1931 in Gouvernementsdienst: tot 1934 bij Openbare werken, tot 1942 bij de Administratie van Financiën en daarna weer tot heden toe als commies en tevens kassier bij Openbare werken. Hector de Jongh is een bereisd man. Hij maakte een reis door Europa en bezocht Nederland, Frankrijk, Italië, Zwitserland en Noord-Amerika. Ook vertoefde hij gedurende 2½ maand in Colombia.





16. A. (BRAM) A. CAPELLO de „oer"padvinder werd op Curaçao op 7 December 1913 geboren. Hij bezocht de Mulo van het St Thomas College en verwierf daarna praktijksexamen Boekhouden. Na enkele maanden bij de C.P.I.M. gewerkt te hebben, kwam hij voor twee jaar bij Nederhorst om vervolgens in Juli '34 in Gouvernementsdienst te treden. Aanvankelijk werkte hij bij de Ontvanger maar in 1936 kwam hij op het Postkantoor waar hij thans in de rang van Commies nog werkzaam is. Hij is getrouwd en is vader van 3 jongens. Over zijn sociale activiteit behoeven wij wel niet te schrijven. En ieder heeft hem wel eens ontmoet in een van de vele functies, die hij op dit gebied heeft uitgeoefend. Bram heeft verschillende keren Europa bezocht, als ook Noord- en Zuid-Amerika.

Verzoekschrift van de Arubaanse vrouwen en moeders

Tijdens de jongste op Aruba gehouden demonstraties werd het volgende verzoekschrift aan de Gezaghebber gepresenteerd:

Wij vrouwen en moeders van het eiland Aruba, vertegenwoordigende practisch de hele bevolking,

Overwegende, dat het Bestuur de Nederlandse Antillen Ver...ning heeft gegeven tot het ...en van een bordeel, alhier ...end onder de naam Campo ...re; althans reeds het con...ct heeft getekend, waardoor ...n een Naamloze Vennootschap ...gunning is gegeven tot het ...wen van een zg. „Apartment-...ding";

Overwegende, dat de toestan... op het gebied van prostitutie ...ral op San Nicolaas ergernis...kend en aanstootgevend zijn;

Overwegende, dat evenwel een ...deel zeker niet de gewenste ...ssing zal brengen voor deze ...lijke toestanden, bewijze het ...ottige experiment op Cura...

Overwegende, dat een bordeel ...streeks indruist tegen de ...çaose wetten in zake prosti...;

Overwegende, dat een bordeel ...centrum is van onzedelijk..., een plaats waar echtbreuk ...ontucht wordt gepleegd, een ...s waar de wetten van trouw ...eer en deugd met de voeten ... getreden;

Overwegende, dat wij als vrou... en moeders bezorgd zijn voor ...morele welzijn onzer kinderen ...milies;

Overwegende, dat wij de zede...toekomst onzer kinderen be...gd zien door zulk een on...centrum;

Overwegende, dat wij als Vrou...van Aruba ons eiland willen ...n tot een moreel gezonde ...ving voor onze kinderen en ...ies;

Overwegende, dat openbare on... gestraft en uitgeroeid dient ...orden en niet beschermd of ...edigd;

Protesteren wij tegen de immo...len, die sommige bewo... dit eiland koesteren om ...n bordeel te openen;

Protesteren wij tegen de auto...n van de Nederlandse An..., die deze personen hierin ...e zijn geweest en hun reeds ...rond hebben verpacht;

Protesteren wij tegen iedere ...ssie, die aan bovengenoemde ...onen door de autoriteiten ge...er zal worden;

protesteren wij tegen de lakse houding van de autoriteiten inzake de wantoestanden op het gebied der prostitutie, bijzonderlijk op San Nicolaas;

en dringen wij aan op herstel en strikte handhaving van de Curaçaose wetten inzake prostitutie;

dringen wij aan op de instelling van een bevoegde commissie, bestaande uit vertegenwoordigers van geestelijkheid, burgerij en politie om in deze zaken advies te geven,

en vragen wij U Hoogedelgestrenge Heer Gezaghebber, beleefd doch dringend om dit protest en verzoekschrift door te zenden naar de betrokken instanties in Curaçao en Nederland.

Hetwelk doende enz.

Voorzitster van de Commissie van protest,
Clarita Villalba.
Secr. M. Chong.

Carta Abierta A Las Damas De Aruba

Distinguidas con-ciudadanas:

A vosotras, bien sea como esposas, madres, hijas, hermanas o novias, van dirigidas estas lineas.

Evidentemente se está acercando un peligro muy grande contra el bienestar y material de nuestros hogares. Un peligro para nuestros esposos, hijos, padres hermanos y novios. Este peligro está en la construcción de un tal „Campo Alegre".

Según pude leer en la prensa, ultimamente, ya el Gobierno ha cedido el terreno para la construcción de tal campo de prostitución.

No es mi intención criticar, más de loque ya se ha hecho, al Gobierno ni a los señores que quieren aumentar sus fortunas a costa de la desgracia de tantos miles de hogares Arubanos y amasar ese dinero con las lágrimas de tantas víctimas inocentes, pues ellos de acuerdo con su criterio y de sus conceptos sobre la moral, sabrán loque hacen.

Es a vosotras que quiero pediros, orar, mucho, para que Dios nos libre de semejante desgracia, y aleje de nuestras bellas y azules playas el huracán que está acercándose.

Francamente, cuando leí en la prensa que los proyectos para la construcción de ese cámpo de perdición, estan a punto de convertirse en realidad, sufrí una gran decepción, pues en nombre de la Asociación Femenina „UNITAS" habia sostenido extensa correspondencia con el Gobernador local, y estaba esperando ansiosa la formación de la comisión que éste nos habia prometido para estudiar detenidamente ese asunto. Y ahora.... Loque veo publicado es que ya se dió el terreno para dicho „Cámpo", sin haberse aún formado la comisión prometida.

Este ha sido un golpe fatal que hemos recibido; pero aún hay tiempo,.... pues, todavia no está allí el cámpo.. y cuantos milagros no suelen efectuarse en unos minutos????

Aunque estemos a punto de naufragar, tengamos fé.

Según mi humilde opinión no solamente tenemos que luchar continuamente hasta vencer, consiguiendo que no se construya ese cámpo, sino también para eliminar esas escenas inmorales que contempla nuestra juventud al pasar por las calles comerciales de San Nicolas. Además esos botiquines que son frecuentados por esas damiselas no deben estar situadas en calles tan céntricas.

Asi mismo tenemos que tratar que no se sigan dando licencias para expendios de bebidas alcoholicas, pues el alcoholismo es la peor plaga que está azotando a esta bella Isla.

Cientos (por no decir miles) de hogares están en desgracia por causa del alcoholismo. Son muchas las pobres muchachas que frecuentemente caen porque en vez de un ambiente hogareño, contemplan escenas impropias, para su edad, que les causan angustias y tristezas, y cuantas veces hasta sufren de hambre a causa de este vicio. Esta situación las desespera y van a caer al abismo. Pobrecitas.. son víctimas inocentes....

Por qué no levantar una campaña contra el alcoholismo???

Por qué no tratar de conseguir más y más viviendas decentes para esos pobres padres que viven con tantos hijos en cuartuchos incómodos, que en muchas ocasiones forman focos de miseria y de desgracia???

Por qué no construir casa-hogares para tantos inocentes huerfanitos y niños abandonados???

Por qué no proporcionarles diverciones sanas a tantos miles de obrero???

Por qué no buscarles tambien distracciones adecuadas y organizar conferencias y actos culturales para esos jovencitos decentes pero pobres que carecen de todo ambiente social, y por lo tanto continuamente les vemos vagando durante las noches, sin tener a donde ir o en que ocuparce decentemente....????

Por qué no tratar de construir parques y fundar bibliotecas infantiles donde los niños puedan ir a jugar y a divertirse de acuerdo con su edad???

Esto en realidad constituye nuestro deber para con el prójimo.

Estoy convencida de que no será imposible llevar a cabo estas proporciciones que vendrían a contribuir de manera eficiente al saneo de las malas condiciones que hoy imperan.

Para realizar todo esto se tendrá que empezar por forjar una fuerte unión entre todos los que están dispuestos a trabajar en el terreno social, sin distinción de credos, nacionalidades ni clases sociales, teniendo como única mira el bienestar de la colectividad Arubana.

Si desde ahora se empieza, indudablemente se podrán recojer dentro de algunos años los frutos de esa labor, logrando formar padres y madres responsables y una juventud conciente, asi que esos hogares que hoy están tambaleándose podrán convertirse en hogares fuertes y felices, porque sus pilares estarán formados por caballeros que habrán reconocido sus antiguos desvíos y por damas que conozcan sus deberes como esposas y madres.

Espero que en estos momentos en que los ánimos están tan exitados en conección con el peligro que se está acercando, todas las damas concientes de Aruba lleguen a comprender que no será suficiente combatir la construccion de tal „Cámpo" sino también se debe atacar todo el problema de la prostitución en si, combatiéndola en sus distintos aspectos, en la forma arriba sugerida, para mayor protección de la juventud de hoy, quienes serán los correctos padres y madres ejemplares del mañana.

Con mis más fervientes votos por que logremos ver realizados nuestros ideales, y con toda mi simpatia, me suscribo de Uds.,

Atentamente,
Angela de Pietersz H.
Pdta. de la Asociacion Femenina "UNITAS

Nog een overpeinzing over het Campo Alegre op Aruba

Gisteren en vandaag hebben de Arubaanse vrouwen de eer van ons dushi Aruba gered. Vandaag willen wij daarom de Arubaanse vrouw eren. Ons hart is er vol van en waar het hart vol van is, daar loopt de mond van over.

Gij kunt ons ongeletterd noemen, zwak en dom,
Wanneer wij U niet volgen op Uw kronkelwegen,
Hoe gij ook praat, wat krom **was**, blijft ook nu nog krom.
Een vrouw die zuiver mint, die staat de zonde tegen.
Wie haar onteert, is ons niet sympathiek:
De Arubaanse vrouwen zijn nog katholiek.

Wij mogen onbedreven zijn in politiek,
Wij hebben onze kinderen niet gedragen
Om ze uit te leveren aan een goddeloze kliek.
Wie voor een handvol geld hun onschuld wil belagen,
Die stuit op ons, die ziet ons fanatiek:
De Arubaanse moeder is nog katholiek.

Wij hebben de duizenden zien trekken. Hetzelfde schouwspel moet gisteren in San Nicolas te zien geweest zijn. Maar daar konden we helaas niet bij tegenwoordig zijn. Maar vandaag in Oranjestad hebben we het met eigen ogen gezien.

Duizenden, naar schatting een drie duizend vrouwen, verzamel-

BEKENDMAKING

De Hoofdcommissaris van Politie maakt bekend, dat op 4 Juni a.s. in verband met de verkiezingen het Keuringslokaal te Mundo Nobo **gesloten** zal zijn

De Hoofdcommissaris van Politie,
E. L. VENEMA.

...

Personen bij wie en bestuurders van ondernemingen en ...stellingen, waarbij personen in dienstbetrekking zijn, die ... het kiezen van de leden van de Eilandsraad bevoegd zijn, ...n verplicht te zorgen dat ieder van dezen daartoe de ge...enheid vindt gedurende tenminste drie achtereenvolgen...werkuren tussen acht uur des voormiddags en zes uur ...s namiddags, tenzij bedoelde personen gedurende de uren ...arop de stemming kan worden verricht, uit andere hoofde ...ie achtereenvolgende uren vrij zijn.

Het Hoofd van het Centraal Bevolkingsregister,
M. Bartels Daal.

De wnd. Gezaghebber van Aruba,
Hessling.

De Gezaghebber van Bonaire,
Krugers.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING.

EXAMENS L.O.

ter verkrijging van de L.O.-akten van bekwaamheid tot het geven van onderwijs in de **Spaanse Taal**, de **Engelse Taal**, de **Franse Taal**, de **Hoogduitse Taal**, de **Wiskunde**, de **Handwerken** voor Meisjes, het **Handtekenen** en van de akte van bekwaamheid als **Hoofdonderwijzer**, te houden in de maanden Juli, Augustus en September 1951.

Schriftelijke aanmelding **vóór 25 Juni 1951** ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling onder overlegging van een geboorteakte of -bewijs.

Het examengeld, uiterlijk twee dagen vóór de aanvang der examens te voldoen ten kantore van de Ontvanger van Curaçao of Aruba, bedraagt:

f 15,— voor het examen voor de akte van bekwaamheid als Hoofdonderwijzer,

f 5,— voor het examen voor een der andere hierboven genoemde akten.

Nadere inlichtingen betreffende deze examens kunnen bij het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling worden ingewonnen.

Officiele Mededelingen VAN DE Curacaose Voetbalbond

WEDSTRIJD UITSLAGEN.

Competitie A-klasse:

S.U.B.T. 1 — P.S.V. 1	11—0.
Jong Holland 1 — Veendam 1	2—2.
Vitesse 1 — Jong Curaçao 1	3—2.

WEDSTRIJD PROGRAMMA

Competitie A-klasse:

Vrijdag 1 Juni om 8 uur n.m.	Jong Holl. 1 — Estud. 1 (Stadion)
Zondag 3 Juni om 4 uur n.m.	SUBT 1 — Transv. 1 (Vredenb.)
Woensdag 6 Juni om 8 uur n.m.:	Sithoc 1 — P.S.V. 1 (Stadion)
Vrijdag 8 Juni om 8 uur n.m.:	Jong Cur. 1 — Veend. 1 (Stadion)
Zondag 10 Juni om 4 uur n.m.:	Vitesse 1 — Transv. 1 (Stadion)
Woensdag 13 Juni om 8 uur n.m.:	Jong Holl. 1 — P.S.V. 1 (Stadion)
Vrijdag 15 Juni om 8 uur n.m.:	Sithoc 1 — Jong Cur. 1 (Stadion)
Zondag 17 Juni om 4 uur n.m.:	SUBT 1 — Estud. 1 (Vredenberg)
Woensdag 20 Juni om 8 uur n.m.:	Vitesse 1 — Veendam 1 (Stadion)
Vrijdag 22 Juni om 8 uur n.m.:	P.S.V. 1 — Transvaal 1 (Stadion)

Competitie Reserve A-klasse:

Zaterdag 2 Juni om 4 uur n.m.:	SUBT 2 — Sithoc 2 (Vredenberg)
Zaterdag 2 Juni om 3 uur n.m.:	J. Holl 2 — J. Cur. 2 (Stadion)
Zaterdag 9 Juni om 4 uur n.m.:	P.S.V. 2 — Veendam 2 (Stadion)
Zaterdag 16 Juni om 4 uur n.m.:	Vitesse 2 — Estud. 2 (Stadion)
Zaterdag 23 Juni om 4 uur n.m.:	Jong Holl. 2 — Veendam 2 (Stad.)
Zaterdag 23 Juni om 4 uur n.m.:	SUBT 2 — Estud. 2 (Vredenb.)

Competitie B-klasse:

Zondag 3 Juni om 4 uur n.m.:	Athene 1 — Scherp. 1 (Scherp.)
	Asiento 1 — Atletico Oriental 1 (Asiento)
	(Suffisant)
	Vesta 1 — M.B.P. 1 (Vesta-terr.)
Zaterdag 2 Juni om 5 uur n.m.:	Unidos 1 — Huracan 1 (Stadion)
Vrijdag 8 Juni om 6.15 uur n.m.:	Eagle 1 — S.V.V. 1 (Stadion)
Zondag 10 Juni om 2.30 uur n.m.:	Asiento 1 — Athene 1 (Asiento)
	M.B.P. 1 — Unidos 1 (Stadion)
	Scherph. 1 — Huracan 1 (Scherp)
Zondag 17 Juni om 4 uur n.m.:	Un. Port. 1 — Atl. Oriental (Suff)
	Asiento 1 — S.V.V. 1 (Asiento)
	Scherph. 1 — Eagle 1 (Scherp.)
	Athene 1 — Unidos 1 (Stadion)

Competitie Junioren:

Zondag 10 Juni om 10 uur v.m.:	Scherpenheuvel Jr. — Canisius Boys (Scherp.)
	Vitesse Jr. — Jong Holland Jr. (Mundo Nobo)
	SUBT Jr. — Huracan Jr. (Vredenberg)
om 4 uur n.m.:	Veendam Jr. — Sithoc Jr. (Mundo Nobo)
Zondag 17 Juni om 10 uur v.m.	Scherpenheuvel Jr. — Vitesse Jr. (Scherpenh.)
	S.U.B.T. Jr. — Sithoc Jr. (Vredenberg)
	Veendam Jr. — Canisius Boys (Mundo Nobo)
om 4 uur n.m.:	Jong Holland Jr. — Huracan Jr. (Mundo Nobo)

IN VERBAND MET VERMOEDELIJK TERUGTREKKEN VAN EEN VERENIGING VAN DE B-KLASSE EN DEELNAME AAN DE COMPETITIE VAN EEN NIEUWE VERENIGING, WORDT HET GEWIJZIGD COMPETITIE-PROGRAMMA VOLGENDE WEEK BEKEND GEMAAKT.

MEDEDELINGEN:

De speler G. Giribaldi is met ingang van 20 Mei 1951 geschorst voor deelname aan één competitiewedstrijd, met dien verstande, dat hij niet eerder aan de competitie mag deelnemen voordat de vereniging „Sithoc" na voornoemde datum met haar eerste elftal aan één competitiewedstrijd heeft deelgenomen.

SEIZOENKAARTEN VRIJE TOEGANG:

DE AANDACHT VAN HOUDERS VAN VRIJE TOEGANGSKAARTEN WORDT EROP GEVESTIGD OP HET FEIT, DAT DE KAARTEN VAN 1950 VERVALLEN ZIJN EN DAT THANS DE NIEUWE SEIZOENKAARTEN VOOR 1951 GELDIG ZIJN. HOUDERS VAN KAARTEN VOOR VRIJE TOEGANG ZULLEN NIET ZONDER BETALING TOT HET STADION WORDEN TOEGELATEN TENZIJ IN HET BEZIT VAN EEN NIEUWE KAART.

Uitslagen van de Schoolcompetitie van Vrijdag 25 Mei tot 31 Mei:

Mulo's HBS — AMS en Amb.-school:

St. Thomascollege vs. Peter Stuyvesantcollege	5—3.

Lagere Scholen:

Canisiuscollege vs. Hendrikschool	12—0.
Marnixschool vs. Vincentiusschool	0—4.
Bonifaciusschool vs. Julianaschool	10—0.

HET BESTUUR.

den voor het De Veer theater. Oud en jong, moeder, echtgenote, verloofde, uit alle lagen van de bevolking, samengestroomd om hun bezit: man, jongen, verloofde, te verdedigen tegen de aanslag van op geld beluste lieden, die trachten uit het schoonste wat God de vrouw schonk in Zijn oneindige overvloedige liefde, geld te slaan uit vuig winstbejag.

Dit was geen met veel reclame opgezette vertoning. Dit was het instinctief verweer van 500 jaar Christendom. De spandoeken, die zij meedroegen, waren inderhaast gemaakt. Een stuk doek met onregelmatige letters. De borden bestonden uit stukken karton op een stuk paal of bezemsteel gespijkerd. Soms zat de bezem er nog aan. Maar ditmaal was aan dit soms primitief aandoend verweer niets lachwekkends. Je keek en je voelde een vreemde brok in je keel schieten, want hier sprak de ziel van Aruba. En eenieder voelde aan, dat de vrouwen van Aruba, die daar zo rustig trokken, het hierbij niet zouden laten als men onverhoopt toch een Campo zou doordrijven. In dit hele „gedoe" stak iets onverzettelijks. De Arubaanse vrouw **neemt** dit niet. Onder geen enkele vorm.

Een van de opschriften luidde: OKK GEEN CABARET KLASIEK. Ik heb de taalfout laten staan. Het was trouwens het enigste Nederlandse opschrift.

Men trok. Het eindpunt was het Gezaghebbers kantoor. En daar vertolkte een der vrouwen de grieven van de Arubaanse moeders. De Gezaghebber zeide, dat hij de Regering in kennis zou stellen van deze betoging. Het was jammer, dat er geen loudspeaker was, want nu hadden de meesten niets gehoord en men bleef en bleef en wilde antwoord of men er nu zeker van was, dat het geval van de baan was.

Men dromde samen en men kon zich niet indenken, dat er geen afdoend antwoord kon worden gegeven.

Arubaanse protesten

ENIGE VOORBEELDEN VAN VERSPREIDE PAMFLETTEN

MAMA!

MI TA BAI CAMPO ALEGRE!
NO TIN PELIGER.... GOBIERNO TA PERCURA
PA TUR COS BAI BON!!
EVITA ESAKI!! DEMONSTRA.... PROTESTA....!

GOBIERNO.... Libra nos di Campo Alegre!!
sino.... **PUEBLO....** Libra nos di Gobierno....!
GOBIERNO.... LIBRA NOS DI CAMPO ALEGRE!!
SINO.... **PUEBLO....** LIBRA NOS DI G O B I E R N O....!

DAMAS DI ARUBA....!
DEMONSTRA CONTRA TUR LOKE TA PELIGER
PA BO ESPOSO Y BO YIUNAN....!!
CAMPO ALEGRE.... OF .... CABARET
SI T'ASINA NAN KIER YAME....!!
NINGUN HENDE NO TA GAÑA NOS....!!
MAÑAN ATARDI 3' OR DEMONSTRACION FANTASTICO....
REUNION NA DE VEER THEATER....!!

Deze anti-campo-beweging is er een geweest, waarin de Arubaanse vrouwen elkaar vonden zonder onderscheid van wat dan ook. De leiding heeft het angstvallig buiten de politiek gehouden en daarom waren er geen wanklanken.

Wel hebben de politieke partijen deze gelegenheid aangegrepen om elkaar te overtroeven in deugdzaamheid. Zelfs Henny, geschrokken van deze massale beweging en angstig het oog gericht op 4 Juni, liet een pamflet verspreiden, dat hij de grote tegenstander was geweest van een Campo Alegre. Hij bedoelde alleen maar een cabaret op een ver afgelegen plaats. Geen mens begrijpt overigens waarom het dan zo ver weg moet zijn als het zo onschuldig is.

Dit geval heeft natuurlijk nog een politiek staartje. Want men moet niet denken, dat Aruba zich met een kluitje in het riet laat sturen (een commissie of zo iets: 4 Juni is dichtbij). Neen, Aruba EIST, ik herhaal: EIST, dat de volksvertegenwoordiging zich onvoorwaardelijk en definitief zal uitspreken en aan alle „georganiseer" van de prostitutie een einde zal maken. Ook hier dienen de internationale wetten te worden nageleefd. Gods geboden zijn absoluut en daarmee is geen gemarchandeer meer mogelijk. Ook niet ter wille van de PLACA.

Officiele Mededelingen van de Aruba Voetbalbond

WEDSTRIJDPROGRAMMA VOOR DE MAAND JUNI 1951.

A-KLASSE.

4.30 uur n.m.

Zaterdag 2 Juni Aruba Jrs. — Hollandia (terrein Aruba Jrs.) (Snoek)
R.C.N. — Jong Aruba (terrein Jong Aruba) (Loefstok)
R.C.A. — Volharding (terein R.C.A.) (Vocks)

Zondag 3 Juni San Nicolaas Jrs. — Jong Santa Cruz (terrein Union) (Loefstok)

OVERGANGSKLASSE:

4.30 uur n.m.

Zaterdag 2 Juni: Lucky Strike — Union (terrein Union) (G. Croes)
Trappers — La Salle (terrein Trappers) (S. Bislick)
Lafama — Arsenal (terrein Lafama) (Schenker)

B-KLASSE.

Zondag 3 Juni: Elf Sterren — Vitesse (terrein Lafama) (Schenker)
L.S.B. — Noord Centraal (terrein Jong Aruba (Roza)

RESERVE-KLASSE.

3 uur n.m.

Zondag 3 Juni: Trappers 2 — Jong Aruba 2 (terrein Jong Aruba) (Carilho)

JUNIOREN-KLASSE.

(3 uur n.m.)

Zaterdag 2 Juni: R.C.A. — Estrella (terrein Aruba Jrs.) (Saro)
Dakota — Don Bosco (terrein Lafama) (Schenker)
Lafama — Jong Aruba (terrein Jong Aruba) (Carilho)
(4.30) St. Thomasboys — S.C.A. (terrein S.C.A. (Falconi)

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN.

SCHOOLCOMPETITIE:

De schoolcompetitie zal binnen enige dagen een aanvang nemen. De wedstrijden zullen plaats vinden onder bepalingen van het Junioren Reglement van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond. Binnenkort zal aan iedere schoolvereniging een exemplaar van deze Reglementen ter beschikking worden gesteld. De wedstrijden duren 2 maal 30 minuten met een rust van 10 minuten. In totaal hebben 14 elftallen voor deze competitie ingeschreven.

Binnen enige dagen zullen de elftallen bekend gemaakt worden.

Het Bestuur heeft besloten ook deze schoolcompetitiewedstrijden geregeld in het O. en O. op te nemen. Teneinde met de aangelegenheden de A.V.B. betreffende goed op de hoogte te blijven, raden wij ook de schoolbesturen aan zich op de „Officiële Mededelingen" van onze Bond te abonneren. Deze mededelingen zullen steeds in het „Dagblad Amigoe di Curaçao" verschijnen. Kosten van het abonnement is ƒ 2.50 per maand.

INDIENEN MAANDOPGAVEN:

De Verenigingen worden er op attent gemaakt, dat de Maandelijkse Opgaven van spelers vóór de tiende van iedere maand bij de Competitieleider, de heer Figaroa, p/a Kadasterkantoor, moeten zijn ingeleverd.

Al de correspondentie de competitie betreffende gelieve aan genoemde competitieleider te adresseren.

De correspondentie andere aangelegenheden buiten competitieverband te adresseren aan de Secretaris, de heer W. J. Westerink, Julianastraat 21.

VAN VERDERE DEELNAME AAN DE COMPETITIE ONTHEVEN:

Het Junioren-elftal van de vereniging Republiek is van verdere deelname aan de competitie 1951 ontheven wegens het niet spelen van vastgestelde wedstrijden.

De vereniging Exelcior is op haar verzoek van verdere deelname aan de competitie B-klasse ontheven.

BETALING CONTRIBUTIE:

De verenigingen worden er bij deze met NADRUK op gewezen, dat de verschuldigde contributie vóór de tiende van iedere maand bij de Penningmeester, de heer G. J. de CASTRO, Dakota 77 D. 4, voldaan moet zijn.

INSCHRIJVING NIEUWE LEDEN:

Voor Estrella: Mario Croes.

Voor Arsenal: J. Boyé, J. de la Rosa, Felix Silva, Mario Kelkboom, S. de Kort.

Voor Union: Cerilio Maduro, Veronico Flanegin, Veronico Koolman.

Voor Universal: Merciano Florencia, Julio C. Maduro, Bernardo I. Maduro en Veronico Thiel.

Voor Bubali: J. Ridderstaat en Victor Tromp.

HET BESTUUR.

Koreaanse Campagne

Waarnemers voorspellen nieuwe rustperiode

Korea. — Donderdag heeft zwaar geschut van de Noordelijken de positie van de Verbondenen ten Noorden van Seoel gedurende anderhalf uur beschoten, waarna Chinese infanterie tot een aanval overging, die na een kwartier was beëindigd.

Elders langs het front werden de gevechten gestaakt en waarnemers voorspellen een nieuwe rustperiode.

Amerikaanse straaljagers hebben in de afgelopen twee dagen vijf straaljagers van het type MIG-15 vernield en twee beschadigd. Ten Westen van het stuwmeer bij Hwatsjon is de communistische tegenstand begonnen af te nemen. De Zuid-Koreanen hebben een hoog gelegen terrein ten Noorden van het stuwmeer bezet. Bij een poging om een bruggehoofd over de Hantan te verkrijgen ondervonden Canadese en Amerikaanse troepen zware tegenstand. De Hantan loopt van Oost naar West ten Zuiden van Jontsjon aan het Westelijk deel van het centrale front en vormt een natuurlijke verhindering voor een massale aanval op de communistische basis te Tsjorwon. Twee legergroepen van de Verbondenen, die ten Noorden van Jongpjong de Hantan waren overgestoken, handhaven hun stellingen ondanks hevige communistische tegenaanvallen.

Sherman-auditie

Washington. — Voordat Sherman Donderdag zijn getuigenis beëindigde, verzachtte hij de oproep, die hij Woensdag gedaan had tot een vlootblokkade van communistisch China door de Verenigde Naties. Hij had over de toekomst gesproken en men moest allereerst de door de Verenigde Naties ondernomen economische blokkade volledig uitvoeren.

Vrijdag zal de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Acheson, voor de Senaatscommissie verschijnen.

Tijdens zijn getuigenis van Donderdag zeide Sherman nog, dat de Amerikaanse marine tegen het einde van het jaar straalvliegtuigen zal bezitten, die van vliegdekschepen af zullen opereren en in snelheid en stijgvermogen de Russische MIG-15 toestellen zullen overtreffen.

Zij willen de knoop doorhakken

Parijs. — De Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk hebben Donderdag te Moskou gelijkluidende nota's doen overhandigen, waarin voorgesteld wordt op 23 Juli te Washington een conferentie van de ministers van buitenlandse zaken van de Grote Vier te beginnen.

Afschriften hiervan werden overhandigd aan de Sovjet-Russische afgevaardigde in Parijs, Gromyko. In de nota's wordt de Sovjet-Unie de keuze gelaten uit de drie alternatieve agenda's, die reeds op de conferentie van plaatsvervangers te Parijs door de Westelijken werden ingediend.

Nog 2 dagen

Teheran. — In een schrijven aan de Anglo-Iranian Petroleum Company heeft de Perzische minister van financiën verklaard, dat hij de maatschappij een termijn van twee dagen geeft om de Perzische regering voorstellen te doen binnen het raam van de wet op de nationalisatie.

Kard. Dougherty overleden

Philadelphia. — Donderdag is te Philadelphia kardinaal Denis J. Dougherty, de aartsbisschop van Philadelphia, overleden. Hij was 85 jaar oud.

De mijnrampen

Easington. — Donderdag zijn weer vijf lijken naar boven gebracht. Het aantal omgekomen mijnwerkers, van wie de lijken gevonden zijn, bedraagt thans 23. Achtenvijftig mannen worden nog vermist.

Herringen. — Omtrent de mijnramp in Herringen wordt nog gemeld, dat 14 mijnwerkers zijn opgesloten in het thans ontoegankelijke gedeelte van de mijn.

NEDERLAND

RICHTER NIET GEARRESTEERD

Schiphol. — Prof. C. J. Bakker, de Nederlandse atoomgeleerde, verklaarde vandaag alhier, dat er geen waarheid berustte in de berichten omtrent de arrestatie van prof. Ronald Richter, de in Oostenrijk geboren leider van het atoomonderzoek in Argentinië.

De Nederlandse geleerde kwam vandaag onverwacht hier aan, na op 18 Mei op verzoek der Nederlandse regering op een studiereis van „onbepaalde duur" naar Argentinië te zijn vertrokken.

Hij weigerde enigerlei verklaring omtrent zijn reis af te leggen alvorens de regering omtrent zijn bevindinden te hebben ingelicht.

NAAR LUXEMBURG

Luxemburg. — Koningin Juliana en Prins Bernhard zullen van 19 tot 21 Juni een officieel bezoek van drie dagen aan Luxemburg brengen, aldus meldt Belga.

AGENDA

WEST-END: „Jolson sings again" 19 en 21.15 uur.

CINELANDIA: „Slattery's hurricane" 19 en 21 uur.

ROXY: „The West Point story" 19 en 21 uur.

SYNAGOGEDIENSTEN: Vrijdag om 18.15 uur: Avonddienst van Sjabbat — Na afloop: Kidoesj (Sabbatwijding).

Zaterdag om 8.30 uur: Ochtenddienst van Sjabbat — Schriftlezing: Leviticus 26:3 tot en met hoofdst. 27. — Einde van het Boek Leviticus — Gebed voor de komende nieuwe Joodse kalendermaand (Siwan); 's middags geen Jeugdbijeenkomst; om 18.30 uur: Avonddienst van de uitgaande Sabbat.

APOTHEKEN: De weekdiensten der apotheken worden waargenomen door: **Botica Popular,** Columbusstraat 15, tel. 1269 en **Botica Americana,** Bredestraat 157 (O.), tel. 3636.

SCHEEPSREPARATIE C.P.N.: Wachtdienst, Hr. Rentier van 7 — 15 uur, tel. 1193.

OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN:

Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45
Kantoor Handelskade 6; werkdagen van 07.00 — 19.45.
Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw): dagelijks dag en nacht.

WIT-GELE KRUIS: De nachtdienst der verpleegsters wordt waargenomen door: Zuster Breukers, Marktstraat 1, tel. 1836.

COLONNE RODE KRUIS: Ingeval van nood bellen: J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacht).

CUROM.

Vrijdag: 17.30 Uitzending voor de oudere kinderen; 17.50 Rachmaninoff; 18.15 Dinermuziek; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „Wat de handel U biedt"; 20.30 Zuigelingen- en Kleuterzorg; 20.45 Will Epker; 21.30 Actuele causerie; 21.40 Hoyer Recording; 21.55 Nieuws en Sluiting.

P.C.J.

Vrijdag: 19.00 Nieuws; 19.12 Intermezzo; 19.15 Buitenlands weekoverzicht; 19.27 Het Wiener Café in Amsterdam; 19.50 Nederlandse Kroniek; 20.05 West-Indische rubriek; 20.21 „Het Schip van de Week" 20.46 Persoverzicht; 20.53 Avondgebed; 20.58 Sluiting.

AVROS.

Vrijdag: 15.30 Reclame; 16.30 Voor de jarigen; 17.00 Naar bed; 17.10 Voor Jarigen; 17.30 Dansmuziek; 18.00 Comité Christelijke Kerken; 18.20 „Trinity Choir"; 18.40 Nieuws; 19.01 Hindostaanse Zangvereniging; 19.45 Hindostaanse uitzending; 20.15 V.I.P.; 20.25 „Nights in Latin America"; 20.40 Advertenties; 20.50 U vraagt, de Avros draait; 21.25 Nieuws en Sluiting.

EMMASTAD

Telegram Afdeling: 23.00 7.30 uur R. H. Helweg, tel. 2080.

Personeel Afdeling: W. Lambij, laan 4, tel. 2330; E. C. de Haseth, 3298.

Materialen Afdeling: M. Gautier, pont 77B, tel. 2902.

Geneeskundige Dienst:

Dr A. C. Blok is afwezig van Juni as. Zijn practijk wordt w door Dr P. M. Fransen, Negropont toor tel. 2409; huis tel. 282?; b.g.g.

2 Juni (12.30) — 4 Juni (7.30): Dr tel. 2624; b.g.g. tel. 2409.

C.S.M.

Rederij: H. Poot, tel. 2570.

Scheepsagentschap: 08.00 — kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — W. R. Engelsman tel. 2304.

Dok Afdeling: A. van Hasselt, tel.